

I consultori cantonali per il ritorno

Aargau

Bahnhofplatz 3c
5001 Aarau
T 062 835 18 52
www.ag.ch

Appenzell Ausserrhoden

Kasernenstrasse 17
9102 Herisau
T 071 353 64 56
www.ar.ch

Appenzell Innerrhoden

Marktgassee 2
9050 Appenzell
T 071 788 95 23
www.ai.ch

Basel-Landschaft

Parkstrasse 3
4402 Frenkendorf
T 061 552 51 61
www.migration.bl.ch

Basel-Stadt

Hardstrasse 95 / PF
4002 Basel
T 061 267 58 61/62/64
www.sozialhilfe.bs.ch

Bern / Berne

Effingerstrasse 55
3008 Bern
T 031 385 18 18
www.kkf-oca.ch

Freiburg / Fribourg

Route du Petit-Moncor 1a
1752 Villars-sur-Glâne
026 425 41 63
www.ors.ch

Genève

9, route des Acacias
1211 Genève 4
T 022 304 04 70
www.croix-rouge-ge.ch

Glarus

Asylbetreuung
DZ Rain
Rain 8
8755 Ennenda
T 055 646 67 90
www.gl.ch

Graubünden

Karlihof 4
7001 Chur
T 081 257 25 37
www.afm.gr.ch

Jura

1, rue du 24-Septembre
2800 Delémont
T 032 420 56 84
www.jura.ch

Luzern

Fruttstrasse 15
6002 Luzern
T 041 228 60 39
www.migration.lu.ch

Neuchâtel

Rue de Tivoli 28
Case postale 1
2002 Neuchâtel
www.ne.ch

Nidwalden

Knirigasse 6
6371 Stans
T 041 618 76 20
www.nw.ch

Obwalden, Schwyz, Zug

Bahnhofstrasse 1
6410 Goldau
T 041 859 00 59
Schwyz (OW, ZG)
www.caritas.ch

Schaffhausen

Platz 4
8200 Schaffhausen
T 052 632 76 87
www.sh.ch

Solothurn

Ambassadorshof
4509 Solothurn
T 032 627 84 36
www.so.ch

St. Gallen

Oberer Graben 38
9001 St.Gallen
T 058 229 42 00
www.migrationsamt.sg.ch

Thurgau

Promenadenstrasse 16
8510 Frauenfeld
T 058 345 68 20
www.sozialamt.tg.ch

Ticino

Via alla Campagna 9
6904 Lugano
T 091 973 23 78
www.crocerossaticino.ch

Uri

Gurtenmundstrasse 31
6460 Altdorf
T 041 874 09 81
www.redcross.ch

Valais / Wallis

Zone industrielle 4
Le Botza
1963 Vétroz
T 027 606 18 95
www.vs.ch

Vaud

Ch. de Mornex 3b
1003 Lausanne
T 021 316 97 55
www.vd.ch

Zürich

Schaffhauserstrasse 78
8090 Zürich
T 043 259 52 91
www.sozialamt.zh.ch



**Aiuto al ritorno:
per cambiare prospettiva.**

Foto in copertina ©IOM: persone rientrate in Georgia, Senegal e Tunisia

www.sem.admin.ch
www.ch.iom.int
www.youproject.ch



+ Aiuto al ritorno

Aiuto al ritorno: di che si tratta?

L'aiuto al ritorno è un'offerta della Segreteria di Stato della migrazione (SEM) destinata ai richiedenti l'asilo e realizzata di concerto con l'Organizzazione internazionale per le migrazioni (OIM), i Cantoni, partner privati e istituzioni di soccorso.

Spesso per un richiedente l'asilo quella di tornare al proprio Paese è una decisione sofferta. L'aiuto al ritorno agevola questa decisione e offre nuove prospettive nonché un sostegno concreto in vista di una preparazione accurata del ritorno nel Paese di provenienza o d'origine.

L'aiuto al ritorno è adeguato alle esigenze dell'individuo. Comprende una consulenza in vista del ritorno e l'organizzazione del viaggio. Può comprendere anche il trasporto dall'aeroporto al luogo di ritorno, un aiuto finanziario iniziale, un'assistenza medica, un aiuto materiale per progetti di lavoro o formazione nonché soluzioni abitative (pagamento di affitto o della rinnovazione). Prevede prestazioni specifiche per le persone vulnerabili.

A chi è destinato l'aiuto al ritorno?

L'aiuto al ritorno è destinato a tutte le persone del settore dell'asilo e a determinate persone del settore degli stranieri (p. es. vittime della tratta di esseri umani). Anche i rifugiati riconosciuti possono beneficiarne qualora decidano di tornare in patria.

La concessione dell'aiuto al ritorno è vincolata a determinate condizioni. Ne sono escluse in particolare le persone resesi penalmente perseguibili, le persone che in precedenza hanno già ottenuto un aiuto al ritorno e le persone provenienti da Stati esentati dall'obbligo del visto.

Perché un aiuto al ritorno?

1. L'aiuto al ritorno è adeguato alle esigenze individuali e pone la persona al centro.
2. Consente agli interessati di accedere alle informazioni sulla situazione e sulle possibilità nello Stato di provenienza o d'origine.
3. Migliora sia i presupposti per una reintegrazione riuscita e durevole sia le prospettive future dell'individuo dopo il ritorno.
4. Accresce la disponibilità degli Stati di provenienza e di origine dei richiedenti l'asilo a cooperare.
5. Agevola le partenze volontarie e regolari e ne accresce il numero. Le partenze con aiuto al ritorno sono più economiche dei rimpatri sotto scorta di polizia.

A chi possono rivolgersi gli interessati?

Gli interessati possono rivolgersi ai consultori per il ritorno presso i centri della Confederazione e nei Cantoni. I consultori propongono gratuitamente consulenze individuali da parte di consulenti formati ad hoc.

La consulenza è confidenziale e non vincolante. Non influisce sulla procedura d'asilo in corso.

I consultori per il ritorno sollecitano alla SEM l'aiuto al ritorno a favore della persona interessata.

Quando ci si può annunciare presso un consultorio per il ritorno?

L'aiuto al ritorno può essere richiesto in qualsiasi momento nel corso della procedura d'asilo. Sul retro troverete gli indirizzi e numeri telefonici dei consultori per il ritorno cantonali.

